



Technische Daten:

70485605

KOF00759 | 09-2024

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG  
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS  
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau  
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium SRL  
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.  
Unit 1 Dreadnought Business Park  
GB-DY5 4TP Brierley Hill

Herth+Buss Iberica S.L.  
C/ Altzuzate, 44 (Polígono de Areta)  
ES-31620 Huarte Navarra



**HERTH+BUSS**

### Notizen / Notice / Remarques

- Das Bremspedal muss während des Einbaus in dieser Position gehalten werden.
- Den Schalter in die Öffnung des Pedalkörpers stecken (es gibt nur eine mögliche Position) und den Pin gegen das Pedal drücken um die Position einzustellen.
- Um den Schalter zu befestigen, muss dieser ca. 45° nach rechts gedreht werden. Damit ist die endgültige Montageposition erreicht.
- Die Schalterposition nach dem Einbau ist "Schalter aktiviert". Jetzt kann die Funktion geprüft werden.



- Diese Art von Schalter hat einen inneren Mechanismus, der durch nicht korrekten Einbau oder Anpassung beschädigt werden kann.
- Den Pin nicht vor dem Einbau betätigen. Der Schalter kann nur elektrisch getestet werden, sobald er eingebaut ist.
- Vor dem Einbau am Pin ziehen, bis er völlig ausgezogen ist (ca. 27 mm). Bei der Auslieferung ist der Schalter in der Position "Schalter nicht aktiviert".

3. Das Bremspedal muss sich in der Ruheposition befinden.

DE Einbauhinweis

ELPARTS

**Bremslichtschalter  
Einbauhinweis**

**Stop Light Switch  
Fitting Instructions**

**Interrupteur des  
feux de freins  
Consignes d'installation**

DE

EN

FR

### Bremslichtschalter

**WICHTIG**

- vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung: [herthundbuss.com/Online-Katalog](http://herthundbuss.com/Online-Katalog)

1. Den Schalter aus der Halterung entriegeln. Um den Bremslichtschalter herauszunehmen, muss dieser um ca. 45° nach links gedreht werden.  
2. Den neuen Bremslichtschalter einbauen.

## Brake Light Switch

### IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/ Fitting instructions is also available in our online catalogue:  
**[herthundbuss.com/online catalogue](http://herthundbuss.com/online_catalogue)**

1. Unplug the connector from the Brake Light Switch. To remove the Brake Light Switch, it has to be turned towards the left (approx. 45°).
2. Take the new Brake Light Switch.

### WARNING

- This type of switch contains an internal mechanism which can be damaged, if it is not installed and adjusted correctly.
- Do not press the lifter before its installation. The switch can be tested electrically when it is totally assembled.
- Before installing, pull the lifter up to its maximum extension (approx. 27 mm). The switch position when it is supplied is the one of the "deactivated switch".

3. Maintain the foot brake pedal in its rest position.

- Support the pedal in its rest position while the installation of the switch is being done.
- Insert the switch inside the hole of the pedal body (it has only one possible position) pressing the lifter against the pedal to fit its position.
- To fix the switch into its position, the switch has to be turned towards the right (approx. 45°) obtaining the definitive assembly position.
- The switch position when it is assembled is the one of the "activated switch". In this position, it can be electrically checked.

## Interrupteur des feux de freins

### IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne :  
**[herthundbuss.com/catalogue en ligne](http://herthundbuss.com/catalogue_en_ligne)**

1. Déverrouiller l'interrupteur du support. Pour extraire l'interrupteur des feux de freins, celui-ci doit être tourné d'environ 45° vers la gauche.
2. Monter le nouvel interrupteur des feux de freins.

### ATTENTION

- Ce type d'interrupteur a un mécanisme intérieur qui peut être endommagé par un montage ou un ajustage incorrect.
- Ne pas actionner la broche avant le montage. L'interrupteur peut uniquement être testé de façon électrique une fois qu'il est monté.
- Avant le montage, tirer sur la broche jusqu'à ce qu'elle soit complètement sortie (env. 27 mm). Lors de la livraison, l'interrupteur se trouve en position « Interrupteur non activé ».

3. La pédale de frein doit se trouver en position de repos.

- La pédale de frein doit être maintenue dans cette position pendant le montage.
- Insérer l'interrupteur dans l'ouverture du corps de la pédale (il n'y a qu'une position possible) et pousser la broche contre la pédale pour régler la position.
- Pour fixer l'interrupteur, celui-ci doit être tourné d'environ 45° vers la droite. Ce faisant, la position finale de montage est atteinte.
- La position de l'interrupteur après le montage est « Interrupteur activé ». La fonction peut maintenant être vérifiée.